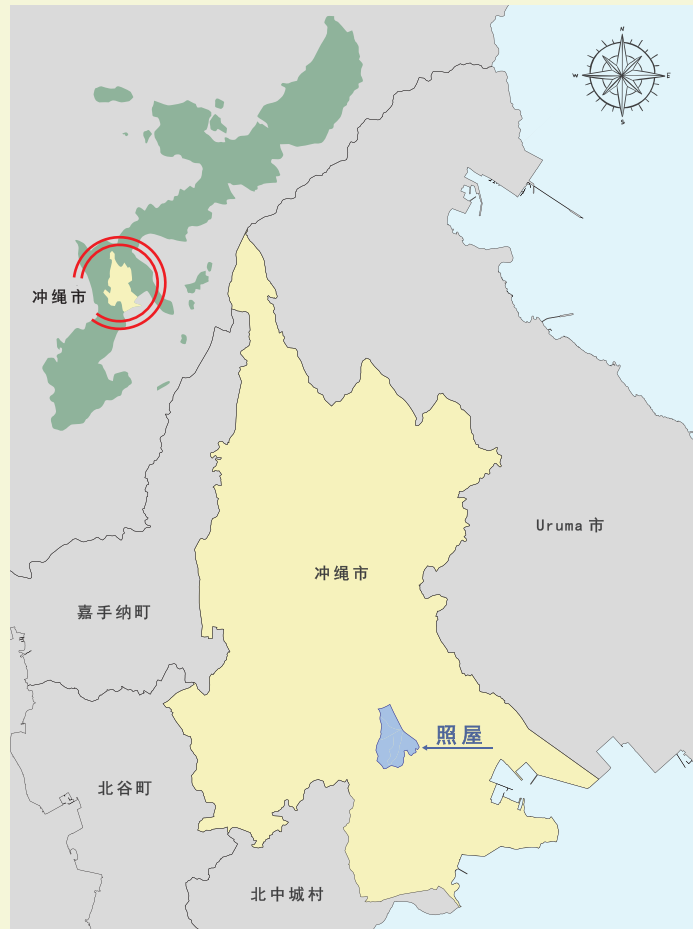
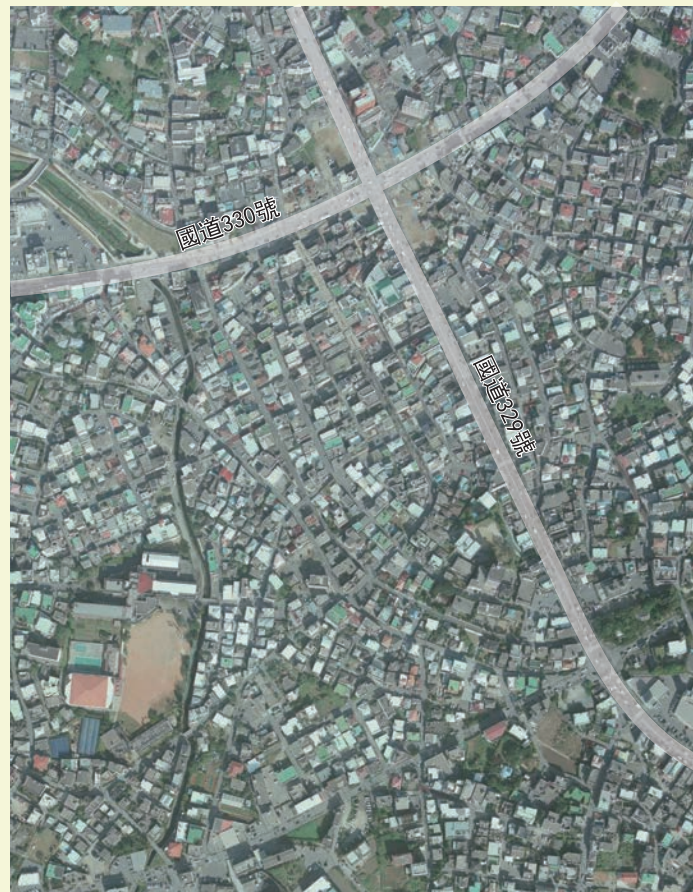


照屋的位置



2010年照屋村落的样子



Source: Geospatial Information Authority of Japan website

冲绳市文化财产地图 照屋

2018年度发行
 发行：冲绳市教育委员会 冲绳市立乡土博物馆
 〒904-0031
 冲绳县冲绳市上地 2-19-6 冲绳市文化中心 3楼
 TEL: 098-932-6882
 FAX: 098-933-6218

照屋

冲绳市文化财产地图



关于照屋村落

照屋位于冲绳市的中央部, 面朝国道330号与329号的交叉路口, 即冲绳本岛中部地区的交通要道Koza十字路。

照屋在方言里, 叫作Tira。1713年的历史资料《琉球国由来记》中, 有关于照屋村的记载。据说, 过去这里原本是美里间切宫里村的一部分, 后来在宫里村南边形成了新的村落, 分开独立成照屋村。

冲绳战争爆发前, 照屋是一个四周都是农地的小村庄。

冲绳战争结束后, 照屋作为基地城市Koza的卫星城, 人口飞快增长, 经济得到急速发展。1951年(昭和26年), 以Koza十字路为中心, 进行了区划整理, 与此同时, Koza十字路市场也得到修整, 照屋成为冲绳本岛中部屈指可数的商店街。面向美军的饮食店也鳞次栉比, 来自冲绳县各地和奄美群岛的人们在此进行各种生意。然而, 自从冲绳县回归日本前后开始, 呼吁摆脱基地经济的声音越来越大, 专门面向美军的饮食店也逐渐减少, 现在已发展成一个以私人住宅和公寓为主的住宅街。

1945年照屋村落的样子



Aerial photograph taken by US military forces ON24146 054-1 (property of the Okinawa Prefectural Archives)



① 东岳

东岳是一处祭祀着御岳之神、祝女之神、火神的参拜所。伴随着1950年代的区划整理,这几个参拜所合祭在如今的场所。现在,以村落的活动还在进行祭拜。



② 东井Agarinuka

婴儿出生时所用的水就取自这个水井。此外,正月元旦里去东井打水(在元旦第一次打的井水)。现在,依然在旧历1月1日的正月里进行参拜。

专栏

御水扶 (Ubinadi)

御水扶……这是在冲绳各地举行的一种祈祷仪式。将村里打上来的井水放入器皿,用中指沾湿后,在额头上抚摸三次。据说,有消灾避祸和祈祷健康的效果。

你是否也有过同样的经验:比如正月里,祖母把水沾在你的额头上?对了,这就是御水扶。除了正月以外,其他时候也会举行御水扶的仪式。

【例1】婴儿出生时!

婴儿出生时,用村里打上来的井水进行御水扶。据说,有提高婴儿的生命力和除去产后污垢的含义。

【例2】举行婚礼时!

与现代不同,过去一般都在自己家里举行婚礼。婚礼的最初会进行御水扶的仪式,见证新人结为夫妇。

以上2个例子,只要有机会都可以亲眼见到。此外,平时在经过可怕的地方时,也可以用御水扶仪式来消除灾难。如果当场没有水,可以用唾液代替。请务必尝试一下!



照屋文化财产地图

专栏

保卫村落免遭 Tamagai (火球) 的诅咒!

战前的照屋村落每逢旧历8月11日,就举行名为Yokapi的活动,监视村落内的房屋有无火球升起。

照屋村落有个苏铁Yama(现在位于照屋第二公园南侧一带)的高台,从那里可以监视整个村落。村民高举一端绑着线香的竿子,使高台的监视员可以看到,然后,监视员从苏铁Yama上,向举着竿子的村民大声发出指示,让他们在村落内四处移动,查看有火球升起的房屋。据说,有火球升起的房屋将会有灾难降临,所以,一旦发现火球,为了消灾解难,会在那个家中进行祝愿仪式。

事实上,战前有位住在苏铁Yama附近的人,曾经亲眼目睹有个大火球,在距离很远的中城升起。那天晚上,他看到中城方向有个如同落日般的巨大火球升起。据说,目击火球后没过几天,中城村的津霸小学校就发生了火灾。

反正,相信不相信……都在于你……

③ 后井

往返田地时利用的水井。如今还留存在照屋本通街旁。



④ 前井 (Menuka)

用来作为农业用水和日常使用的盥洗处。另外,战前,当有人去世时,用来擦洗死者身体的水就来自这个水井。还有一种叫法为Menukagua。

